

A construção de um site para disponibilização das cantigas de amigo paralelísticas medievais galego-portuguesas

Larissa Vitória Kich¹, Marco Antoni¹, Rafael Hofmeister de Aguiar^{1*}

*Orientador(a)

¹Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Sul (IFRS) - *Campus Rolante*. Rolante, RS

Este trabalho se insere no projeto de pesquisa "Contribuições ao 'Cancioneiro das donas', de Michäellis: edição, paráfrase e disponibilização 'on-line' das cantigas de amigo paralelísticas medievais, como cantigas de mulheres", coordenado pelo professor Dr. Rafael Hofmeister de Aguiar com colaboração do professor Me. Marco Antoni. O projeto pretende realizar a construção do site, onde será disponibilizado um grupo de cantigas de amigo paralelísticas galego-portuguesas na língua em que foram registradas e no português brasileiro contemporâneo. Envolve a importância de tornar esses textos disponíveis a um público não especializado e sendo o foco, os alunos do Ensino Médio, o objetivo do trabalho da bolsista é realizar a construção do site. Mobilizando, assim, os conhecimentos adquiridos no curso integrado em Informática. A metodologia da pesquisa como um todo é, eminentemente, filológica, realizando a edição a partir dos manuscritos e paráfrase das cantigas de um corpus restrito às cantigas de amigo paralelísticas. Visando, assim, que o primeiro verso inicie com as letras A a E, segundo o Corpus da poesia profana galego-portuguesa, estabelecido por Lopes (2011). Esse trabalho específico segue outra perspectiva metodológica que engloba os seguintes passos: 1) levantamento dos sites acadêmicos que disponibilizam as cantigas; 2) sondagem das expectativas acerca da concepção do site pelo grupo de pesquisa em Estudos historiográficos, multiculturais e comparatistas em poéticas da voz e da performance; 3) construção do design, codificação e programação do site; 4) disponibilização e manutenção do site "Cantigas medievais galego-portuguesas no português contemporâneo". Salienta-se que até o momento tem-se desenvolvido as seguintes atividades: criação do conteúdo inicial, o mapa/ design do site, codificação e programação do site específico para a disponibilização das cantigas, construindo assim um banco de dados inicial. Além disso, está-se construindo uma parceria com a I Cátedra Internacional José Saramago da Universidade de Vigo (Galiza/ Espanha) que se constituirá o provedor do site. Desse modo, o trabalho mostra a importância de poder se colocar em prática todo o conhecimento teórico aprendido durante o curso, na elaboração de uma plataforma digital, que tornará mais acessível a literatura medieval, constituindo-se em um possível recurso pedagógico para o seu ensino.

Palavras-chaves: Cantigas medievais galego-portuguesas. Construção de ambiente virtual. Literatura e Informática.